

焦点透视

高中英语新教材中华文化内容与呈现研究

北京师范大学外国语言文学学院 钱小芳
深圳市聚龙科学中学 丁奕丹

摘要: 本研究选取北师大版、人教版、外研版高中英语新教材必修一至必修三为研究对象, 基于Byram和Morgan(1994)的文化内容评价模式和中华文化的分类进行文本内容对比分析, 旨在揭示高中英语新教材中华文化呈现的内容和方式。研究结果表明, 三版高中英语新教材呈现的中华文化内容主要包括传统文化和现代文化, 呈现方式以显性呈现为主, 隐性呈现为辅。研究结果对于教材编写和教学有一定启示作用。

关键词: 中华文化; 文化内容与呈现; 高中英语教材

中图分类号: G623.31 **文献标识码:** A **文章编号:** 1009-2536(2024)03-0003-08

一、引言

《普通高中英语课程标准(2017年版2020年修订)》(以下简称《高中新课标》)中明确提出,“文化意识体现英语学科核心素养的价值取向”(教育部,2020:4),培养文化意识是发展学生素养的重要内容。注重培养学生的文化意识,就是要帮助学生获取与梳理文化知识,比较和判断世界多元文化,进而深入领会中外优秀文化背后的含义,汲取优秀文化中的精华,在文化知识学习过程中鉴别多元文化,坚定文化自信,形成正确的人生观、世界观和价值观,养成一定的传播中华文化和跨文化交际的能力。要达成此目标,外语课程应全面贯彻落实党的教育政策与方针,将中华优秀传统文化和社会主义核心价值观融入教学当中(张虹、于睿,2020)。

教材是外语教学的重要工具,是课

程的主要载体(Tomlinson,2012),对教师“教什么”和“怎么教”有着关键性的作用(Cunningsworth,1995)。在《高中新课标》指导下编写的高中英语教材需关注中华文化元素的输入,在保持世界多元文化知识输入的前提下,为学习者提供使用英语阐释中华文化的学习材料和机会,以及体会和评析中外文化的空间,使其兼备开阔的国际视野和中华文化认同,能够学好中华文化,用英语讲好中国故事。在此背景下,2019年出版的北师大版、外研版和人教版等高中英语教材,提高了教材的体系性、延伸性和接续性,有意识地强化文化意识的培养,但是对于中华文化内容的涵盖和呈现如何,目前研究鲜有涉及。新教材出版以来,教材文化角度的研究较为局限,不够系统,因此,本研究拟对三版高中英语新教材的文本内容进行分析,发现教材中华文化呈现的内容和方式。

二、中华文化与外语教材研究

本节主要对关键术语“中华文化”进行阐释,梳理教材评价和教材中的文化内容等研究。

(一) 中华文化

从广义上来说,中华文化是指中华民族在历史发展进程中探索与创造的物质财富和精神财富的总和。本研究中的“中华文化”采取的是狭义层面的概念,包括中华优秀传统文化、革命文化和社会主义先进文化(张虹、于睿,2020)。中华优秀传统文化是学者对五四运动之前的几千年时间里,中国在特定的自然和人文环境的共同作用下沉淀形成并对后世产生持续的积极影响的古代文化的统称(李荣启,2014)。革命文化是指近代以来,中国共产党以马克思主义思想为指导,带领中国人民经历了伟大的新民主主义革命和社会主义改革期间,形成的以“艰苦奋斗、朴素务实”为价值取向和核心的文化(朱喜坤,2019)。社会主义先进文化同样以马克思主义思想为指导,旨在培养有理想、有道德、有文化、有纪律的“四有”公民,促使中国全面迈向现代化,顺应经济全球化的趋势,是更加科学、民主,且普适性极强的社会主义文化(《毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论》编写组,2010)。本研究的研究对象为北师大版、人教版、外研版高中英语新教材,考虑教材编写的时长和时效问题,教材中所呈现的中华文化内容较难以做到贴近当下,故将社会主义先进文化替换为内涵较为贴合教材话题的现代文化。现代文化是指人们为了适应政治、社会等现代化发展需要而形成的新式行为标准、道德观念等的集合,主要包括物质文化、精神文化、行为文化、社会文化、观念文化等(李建军、陈彤,2015;牛新生,2002)。

(二) 外语教材研究

20世纪中叶以来,国内外诸多学者基于

认知发展、语言学、教育学等理论对外语教材展开了系统研究并取得了一定的成果,主要表现在教材评价的标准、方法和内容上。

1. 外语教材评价研究

在不同时期,研究者都提出了外语教材评价的标准和方法。Seaton(1982)提出了20项教材评价标准,主要从外语教材内容的设计、语言和主题内容的真实性、交际用语的规范性等角度进行评价。该标准重视教材语言的真实性和与学生的适配性,但评价标准条目杂乱,可操作性较弱。Cunningsworth(1995)从促进学生学习的功能和关注教师需求的角度提出了评价标准,可操作性强。胡壮麟等(1995)充分考虑了我国实际的外语教育和教学情况,从编写理念、与课标的一致性、课堂教学效果等角度提出了评价标准。在评价方法方面,Grant(1987)采用量化研究方法将外语教材评价分成了初步评价、细节评价和使用中评价三个步骤。程晓堂和孙晓慧(2011)提出了随意的印象性评价和有系统的评价两大类方法,并倡导第二种评价方式,建议采用内部评价和外部评价对教材本身及与其内在相关的教学思想、目的、方法、内容等进行内容评价,本论文也主要采取此法。教材评价的内容既包括语言、主题、学习技能等内容,也包括插画、配图、题材排版、主题语境、语篇内容和多媒体材料等(Tomlinson,1998)。内容评价也可分为四个维度,包括语言和文化知识的科学性、教材编写顺序与学习者认知发展规律的顺应性、教材内容的思想性和教材编写的技巧性(高凌飏,2002)。

2. 外语教材中的文化内容

文化是语言教学的核心元素之一,广泛存在于所有语言教材当中(Kramersch,1993)。教材不仅是教师的教学材料和学习者的学习材料,也是引导学生进行思想碰撞的课程和文化产品(Graves,2019)。以往研究大多从国别文化角度分析外语教材中的文化

内容,且多停留在各类文化所占的比例上,研究角度较为单一。Cortazzi和Jin(2001)从学习者的视角将外语教材中的文化内容分为母语文化、目的语文化和世界语文化三大类,张革承和张洪岩(2007)在此基础上补充了对照文化和其他文化。基于三分法的研究,也即大多数研究者常用的“本族文化、英国文化和其他国家文化”三分法理论多从跨文化交际视角出发,如Siddiqie(2011)基于文化元素分类探究孟加拉国外语教材中跨文化内容的种类与占比,并发现教材中的文化元素对孟加拉国学习者跨文化意识和能力有着重要影响。Ayu(2020)基于三分法评价和探究文化素养在英语教学中的重要性,提出了外语教学中应灌输文化元素的建议。整体而言,依据Kachru和Nelson(2001)的“三个同轴圈”理论,当前外语教材中的文化内容仍以西方文化与意识形态为主导,尤其指以英语为母语国家的文化元素,这种呈现方式对应同轴圈中的内圈(Tomlinson & Masuhara, 2017)。

20世纪中后期,语言教学领域的学者开始对文化类型的划分进行了研究与探索,先是Nostrand(1974)的系统讨论,将文化内容的三十多个元素总结归纳,分别归入文化、社会、个人、生态和技术五个范畴当中。随后,Byram和Morgan(1994)提出了更加细致的文化内容分类,即外语教材文化内容评价模式,共涵盖九个方面:社会身份与社会群体、社会交往互动、信念与行为、社会和政治制度、社会化和生命周期、民族/国家历史、民族/国家地理、民族/国家文化继承、国家身份。这一模式更加贴近外语教材的文化内容设定,被学者广泛应用于研究中。近年来,Mahmood等(2014)基于以上分类,以巴基斯坦两版外语教材为研究对象,分析其中的文化内容分布与占比,并发现了其中存在的文化歧视。Risager(2018)以包括英

语、丹麦语、德语等在内的六国语言为研究对象,以文化研究、国家研究和跨国研究作为理论基础和研究框架,探究了教材中影响学习者完成文化身份建构的因素,及提高其跨文化交际能力和意识的实现路径。张虹和于睿(2020)采用Byram和Morgan(1994)的文化内容分析模式和中华文化分类,分析了大学英语教材中华文化内容的呈现,发现教材编写理念与实际教材中华文化内容的呈现存在一定差距。

外语教材文化内容分析不应仅关注各个内容之间的占比与平衡,还应着重探究将文化内容融入外语教材的方式和途径。教材内容的选择需要依托我国教育现状,在主题语境和语篇的选择、活动设计上充分考虑社会主义核心价值观,将教书育人的最终目标渗透到教材当中(文秋芳,2018)。外语教材中的文化内容呈现方式主要分为显性呈现和隐性呈现两种(周小兵等,2019),显性呈现方式包括教材中明确以文化为主题的阅读、听力、视听语篇或文化知识的专项介绍板块,隐性呈现方式则主要是通过活动或练习来呈现文化内容。

整体来看,以往研究分析角度较局限,大多是从跨文化交际视角出发研究某一版教材中的文化内容呈现特点,多停留在国别文化所占比例上,且缺乏对高中英语新教材中华文化呈现内容的系统研究。鉴于此,本研究将基于Byram和Morgan(1994)的文化内容评价模式以及中华文化的分类对高中英语新教材的文本内容进行对比分析,旨在探究三版高中英语新教材中华文化呈现的内容和方式,以期对教材编写和教学提出建议。

三、研究设计

本节主要介绍了研究设计,包括研究问题、研究对象、研究方法与步骤等。

(一) 研究问题

本研究旨在探讨两个问题：(1) 三版高中英语新教材中呈现了哪些中华文化内容？(2) 三版教材在呈现中华文化内容时的分布和方式有何异同？

(二) 研究对象

本研究的对象为三版高中英语新教材，包括北师大版、人教版和外研版高中英语必修教材。三版教材均是随着《普通高中英语课程标准（2017年版）》颁布，以发展英语学科核心素养等理念重新修订的教材，每套教材均包括3册必修和4册选择性必修，每版教材每册设置的单元数和板块均不同。北师大版新教材在主编寄语中提到，教材注重学生文化意识的培养，旨在帮助学生学会运用英语获取中外文化知识，探究中外文化内涵，比较中外文化异同，构建文化意识。人教版新教材在前言中提到，教材注重综合培养学习者的英语学科核心素养，将社会主义核心价值观作为教材主题内容选择的重要标准，并以弘扬中华优秀传统文化为着力点，力图将教书育人的根本目标渗透到教材的各个方面，进而培养学习者成为有道德情操和家国情怀

的社会主义建设者和接班人。外研版新教材在前言中提到，教材注重突出文化意识（尤其是跨文化意识）的构建与发展，让学习者在语篇和活动中感知和理解世界多元文化，归纳总结中外文化之间的异同，并自主思考产生异同背后的原因，平衡对世界多元文化的态度，进而提升文化素养，树立正确的世界观、人生观和价值观，坚定文化自信。

本研究主要聚焦三版教材的输入型板块的语篇，包括阅读、听力、视听等，以其作为文化内容的编码单位，从中找出全部涉及中华文化的内容，基于Byram和Morgan（1994）的文化内容评价模式和中华文化的分类进行文本内容对比分析。

(三) 研究方法步骤

本研究采用定性和定量结合的方法，定量研究主要体现在对三版高中英语新教材中华文化内容呈现的统计，旨在揭示中华文化呈现的内容和特点，通过数据分析比较三版教材中华文化内容呈现的异同。研究过程主要分为以下三步。第一步是确定理论框架，选用Byram和Morgan（1994）的文化内容评价模式，九项分类的具体含义见表1。

表1 Byram和Morgan（1994）的文化内容评价模式

| 主题 | 具体含义 |
|-------------|------------------------------------|
| 1 社会身份与社会群体 | 社会阶层、职业分组、次文化认同、地方认同、种族 |
| 2 社会交往互动 | 社交礼仪、语言使用的正式程度、餐桌礼仪、饮食文化、禁忌语、跨文化交际 |
| 3 信念与行为 | 日常活动、道德观念和行为、宗教信仰 |
| 4 社会和政治制度 | 国家政治制度、医疗保障、法律法规、国家安全、经济组织、艺术 |
| 5 社会化和生命周期 | 家庭、学校生活、生活方式、就业、庆典仪式 |
| 6 民族/国家历史 | 象征民族/国家的历史事件和时政 |
| 7 民族/国家地理 | 人口和工业化分布、国家边界安全、地形地势、气候等自然环境、环境保护 |
| 8 民族/国家文化继承 | 传统文艺、生活、品德 |
| 9 国家身份 | 国家及民族固有模式的主要标志 |

第二步是分析教材中华文化内容的分布和方式,分析三版教材中的输入型板块的语篇和活动。以阅读、听力、视听等语篇为文化内容的编码单位,分别从三版必修教材中找出全部涉及中华文化的内容,自上而下进行初步编码,即一级编码。接着以上述九个项目为框架,自上而下将一级编码及其对应的语篇详细内容归类到这九个项目下。当内容超出这九个项目时,便归纳新的编码(例如英语学习、主动学习等),同时对一级编码进行修改和调整,整理出二级编码。最后,根据文献综述中提到的中华文化的分类,将二级编码归入中华优秀传统文化、革命文化和现代文化三个三级编码中。

第三步是文本内容对比分析。基于第二步的数据,从教材语篇的中华文化内容呈现和方式两个方面对比三版高中英语新教材的

异同,探究高中英语新教材中华文化呈现的内容和方式的特点。

四、研究发现

通过对北师大版、人教版、外研版高中英语新教材必修一至必修三中华文化内容的分析,本研究聚焦两个研究问题,得出以下两点主要发现:首先,三版高中英语必修教材呈现的中华文化内容主要包括传统文化和现代文化,暂未发现明显的革命文化内容。北师大版和人教版教材中华文化的涵盖范围较广、较全面。北师大版高中英语必修教材的63个语篇中涉及中华文化内容的有20个(占31.7%),其中涉及传统文化内容的共有8个,包括传统艺术、历史名人、传统食物等(占40%);涉及现代文化的内容共有12个,包括生活方式、移动科技、英语学习等(占60%)(见表2)。

表2 北师大版高中英语必修教材中华文化内容汇总

| 三级编码(2) | 二级编码(11) | 一级编码(16) |
|----------|----------|-------------------------|
| 传统文化(8) | 传统文艺(4) | 传统艺术(3) 传统体育(1) |
| | 传统生活(2) | 传统节日(1) 传统食物(1) |
| | 传统品德(1) | 慈善公益(1) |
| | 历史事件(1) | 历史名人(1) |
| 现代文化(12) | 国家地理(1) | 自然灾害(1) |
| | 著名人物(2) | 名人(2) |
| | 生活百态(1) | 生活方式(1) |
| | 网络科技(1) | 移动科技(1) |
| | 航空航天(1) | 航天业(1) |
| | 跨文化交际(2) | 英语学习(1) 留学生指南(1) |
| | 环保减排(4) | 共享服务(1) 环境治理(2) 新型能源(1) |

注:括号里面的数字表示语篇数量,以下表3、4均同。

人教版高中英语必修教材共有79个语篇(必修一第一单元为Welcome Unit,无Video Time板块),涉及中华文化内容的有31个,占比39.2%。其中,涉及传统文化的内容共有16

个,包括传统思想、传统节日、传统艺术等(占51.6%);涉及现代文化的内容共有15个,包括国家形象、体育精神、野生动物保护等(占48.4%)(见表3)。

表3 人教版高中英语必修教材中华文化内容汇总

| 三级编码 (2) | 二级编码 (13) | 一级编码 (16) |
|-----------|-----------|-------------------|
| 传统文化 (16) | 传统文艺 (4) | 传统艺术 (2) 传统思想 (2) |
| | 传统生活 (4) | 传统节日 (4) |
| | 传统品德 (2) | 文化遗产保护 (2) |
| | 语言文化 (2) | 汉语学习 (2) |
| | 国家地理 (4) | 名胜古迹 (4) |
| 现代文化 (15) | 生活百态 (2) | 校园生活 (2) |
| | 著名人物 (1) | 名人 (1) |
| | 航空航天 (2) | 航天业 (2) |
| | 体育事业 (2) | 体育活动 (1) 体育精神 (1) |
| | 跨文化交际 (2) | 英语学习 (2) |
| | 国家新形象 (1) | 国家形象 (1) |
| | 生态保护 (2) | 野生动物保护 (2) |
| | 国家地理 (3) | 自然地理 (1) 自然灾害 (2) |

外研版高中英语必修教材有90个语篇，涉及中华文化内容的有21个，占23.3%。其中，涉及传统文化的共10个，包括传统艺

术、传统节日、传统体育等 (占47.6%)；涉及现代文化的共11个，包括生态文明、社交媒体、饮食习惯等，占52.4% (见表4)。

表4 外研版高中英语必修教材中华文化内容汇总

| 三级编码 (2) | 二级编码 (8) | 一级编码 (13) |
|-----------|-----------|----------------------------|
| 传统文化 (10) | 传统文艺 (5) | 传统艺术 (4) 传统体育 (1) |
| | 传统生活 (5) | 传统节日 (3) 传统食物 (2) |
| 现代文化 (11) | 生活百态 (3) | 校园生活 (1) 家庭生活 (1) 饮食习惯 (1) |
| | 网络科技 (1) | 社交媒体 (1) |
| | 著名人物 (2) | 名人 (1) 优秀品质 (1) |
| | 国家地理 (2) | 生态文明 (2) |
| | 跨文化交际 (2) | 英语学习 (2) |
| | 环保减排 (1) | 环境保护 (1) |

综上所述,三版教材整体上都非常重视中华文化内容的输入,其中北师大版和人教版相对较多地呈现了中华文化内容,且都侧重现代文化和传统文化,涵盖范围较广,覆盖著名人物、航空航天、体育事业、跨文化交际、国家新形象、野生动物保护、文化遗产保护等。中华文化的多元输入有利于引导学习者多方面、多层次、多角度地摄入文化内容,探究并深入理解文化内涵。

其次,三版必修教材呈现中华文化内容的方式以显性为主,隐性为辅。总体来看,人教版和外研版更加注重中华文化内容的显性输入,将中华文化内容大量渗透到语篇或文化知识的专项介绍板块中,而中华文化内容的隐性输入并不明显。具体而言,人教版和外研版教材十分注重以主题意义为引领、以语篇为依托引导学生运用已有的语言知识、文化知识以及听、说、读、看、写等语言技能对有显性中华文化内容语篇的主题等进行意义探究。北师大版教材同时注重中华文化内容的显性和隐性输入。显性输入包括在语篇中呈现中华文化内容,隐性输入则包括将中华文化内容以问题、思维导图等形式融入活动中,引导学生综合运用所学语言知识、语言技能和文化知识,密切联系实际进行深入思考和探究。

五、结语

本研究通过分析发现,三个版本的高中英语新教材均较好地覆盖了中华文化内容。作为课程内容的实质载体,中华文化内容有利于培养学生高尚的民族情操、家国情怀和爱国热情,但是受长久以来的外语教材编写传统影响,教材尚未显著涵盖明显的中华革命文化话题和内容。因此,教师在教学中应当充分研读教材,引导学生充分学习已有的中华文化内容,尤其注重对这些内容的内化和表达,同时,在教材已有内容的基础上补

充缺失的中华文化内容,并注重与时俱进。

党的十八大以来,习近平总书记多次在重要讲话中强调文化自信的重要性,提出中华优秀传统文化、革命文化和现代文化共同构成了中华民族独特的精神旗帜,这种文化的传承和积淀具体体现在社会主义核心价值观中,是植根于中华民族的显著标志。中华文化是基础教育阶段总体课程体系的重要内容,高中英语新教材在传统文化和现代文化方面均覆盖良好,但是如何在以外国语言呈现的教材中纳入具有中国特色的革命文化的话题内容以及加强中华文化内容的隐性呈现方式,以更加生动、实时地引导学生在活动中去学习和感悟中华文化知识背后的精神并加强文化传承,还是亟待教材编写者和研究者探究的话题和努力的方向。

参考文献:

- Ayu, M. 2020. Evaluation of cultural content on English textbook used by EFL students in Indonesia [J]. *Journal of English Teaching*, 6(3): 183-192
- Byram, M. & C. Morgan. 1994. *Teaching and Learning Language and Culture* [M]. Clevedon: Multilingual Matters.
- Cortazzi, M. & L. Jin. 2001. Culture mirrors: Materials and methods in the EFL classroom [A]. In E. Hinkel (Eds.), *Culture in Second Language Teaching and Learning* [C]. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 196-219
- Cunningsworth, A. 1995. *Choosing Your Coursebook* [M]. Oxford: Macmillan Heinemann.
- Grant, N. 1987. *Making the Most of Your Textbook* [M]. London: Longman.
- Graves, K. 2019. Recent books on language materials development and analysis [J]. *EFL Journal*, 73(3): 337-354

- Krachru, B. B. & Nelson. 2001. *World Englishes: Analyzing English as a Global Context* [M]. London: Routledge.
- Kramersch, H. L. 1993. *Context and Culture in Language Teaching* [M]. Oxford: Oxford University Press.
- Mahmood, M. A., Rasheed, S., Obaid, M., et al. 2014. Representation of class system through English textbooks in Pakistan [J]. *Research on Humanities and Social Sciences*, 4(9): 174-179
- Nostrand, H. L. 1974. Empathy for a second culture: Motivations and techniques [A]. In G. A. Jarvis (Eds.). *Responding to New Realities* [C]. Skokie: National Textbook Company, 263-327
- Risager, K. 2018. *Representations of the World in Language Textbooks* [M]. Bristol: Multilingual Matters.
- Seaton, B. 1982. *A Handbook of English Language Teaching Terms and Practice* [M]. London: The Macmillan Press.
- Siddiqie, S. A. 2011. Intercultural exposure through English language teaching: An analysis of an English language textbook in Bangladesh [J]. *Journal of Pan-Pacific Association of Applied Linguistics*, 15(2): 109-127
- Tomlinson, B. 1998. *Materials Development in Language Teaching* [M]. Cambridge: Cambridge University Press.
- Tomlinson, B. 2012. Materials development for language learning and teaching [J]. *Language Teaching*, 45(2): 143-179
- Tomlinson, B. & H. Masuhara. 2017. *The Complete Guide to the Theory and Practice of Materials Development for Language Learning* [M]. Hoboken: Wiley Blackwell.
- 程晓堂, 孙晓慧. 2011. 英语教材分析与设计 (修订版) [M]. 北京: 外语教学与研究出版社.
- 高凌飏. 2002. 关于教材评价体系的建议 [J]. 全球教育展望, (4): 46-50
- 胡壮麟, 陈中竺, 赵扬. 1995. 肯定成绩, 总结经验, 提高教材评估工作的科学性——记全国高校英语专业教材评估会议 [J]. 外语界, (1): 11-16
- 李建军, 陈彤. 2015. 新疆文化发展战略研究 [M]. 北京: 社会科学文献出版社.
- 李荣启. 2014. 弘扬中华传统文化与建设社会主义核心价值观 [J]. 中国文化研究, (3): 36-46
- 《毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论》编写组. 2010. 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论 (2010年修订版) [M]. 北京: 高等教育出版社.
- 牛新生. 2002. 外语教学中的文化教学 [J]. 宁波大学学报 (教育科学版), (6): 80-83
- 文秋芳. 2018. 新时代高校外语课程中关键能力的培养: 思考与建议 [J]. 外语教育研究前沿, (1): 3-11
- 张革承, 张洪岩. 2007. 英语全球化语境中的高中英语文化教学 [J]. 课程·教材·教法, (6): 49-52
- 张虹, 于睿. 2020. 大学英语教材中华文化呈现研究 [J]. 外语教育研究前沿, (3): 42-48
- 中华人民共和国教育部. 2020. 普通高中英语课程标准 (2017年版2020年修订) [S]. 北京: 人民教育出版社.
- 周小兵, 谢爽, 徐霄鹰. 2019. 基于国际汉语教材语料库的中华文化项目表开发 [J]. 华文教学与研究, (1): 50-58, 73
- 朱喜坤. 革命文化是文化自信的重要源头 [N]. 光明日报, 2019-1-9(11)

编辑: 关静瑞

English Abstracts

A Study on the Content and Presentation of Chinese Culture in Senior High School English Textbooks *QIAN Xiaofang & DING Yidan*..... 3

This study selects Compulsory Book One to Compulsory Book Three of the new senior high school English textbooks as research objects, including three sets, respectively published by Beijing Normal University Press (BNUP), People's Education Press (PEP) and Foreign Language Teaching and Research Press (FLTRP). Based on the theory of Cultural Content Evaluation Model (Byram & Morgan, 1994) and the classification of Chinese culture, this study is conducted to analyze their text content, aiming to reveal the presentation of Chinese cultural content and patterns in the new senior high school English textbooks. The findings shows that the content of Chinese culture presented in the three sets of the new senior high school English textbooks mainly covers modern culture and traditional culture. And the dominant presentation pattern is explicit, supplemented by the implicit one. The above findings have an enlightening function for textbook design and English teaching.

A Survey and Study on the Current Situation of Chinese Culture Teaching in Senior High School English Classes *HUANG Jizhen & JIAO Muchuan*..... 11

English is a carrier of Chinese culture and can be used to convey and spread Chinese culture, so it is of significance to cultivate students' ability to express Chinese culture in English class teaching. A study with a senior high school in Henan Province on the current situation of Chinese culture teaching is conducted. It is found that students' ability of using English to express Chinese culture is poor, and the importance of the ability of using English to express Chinese culture is highly acknowledged, yet not enough attention is given to it in English class teaching. To improve students' ability to express Chinese culture in English, Chinese culture related English learning material should be developed. More related materials should be adopted in English classes and students' ability to express Chinese culture in English should be further assessed in the College Entrance Examination.

Cultivating Students' Cultural Awareness Based on the Thematic Discourse of Chinese Culture *LIU Xuemei* 18

Thematic discourse is the carrier of cultivating cultural awareness. Taking Module 5 Unit 1 of the Eighth Grade of junior high school (published by Foreign Language Teaching and Research Press) as an example, this article discusses the gradual process of cultivating students' cultural awareness based on Chinese cultural discourse from three aspects: determining the goal of cultural awareness, determining the evaluation tasks and designing the teaching activities. In order to guide students to establish the correct view of culture and implement the core competencies of English discipline, this article proposes